



# *St. John The Baptist* Prayer Book



## *St. John The Baptist*

1000 Country Acres Dr.

Johnstown, CO 80534

[www.SJBJohnstown.org](http://www.SJBJohnstown.org)

*"LOVE ONE ANOTHER AS I HAVE LOVED YOU." JOHN 13:34*

## The Guardian Angel Prayer

Angel of God, my guardian dear,  
To whom God's love commits me here,  
Ever this day be at my side,  
To light and guard, to rule and guide.  
Amen.

Ángel de mi guarda  
Mi dulce compañía  
No me desampares  
Ni de noche ni de día  
No me dejes solo  
Que me perdería  
Hasta que me pongas  
En los brazos de  
Jesús, José y María  
Amen.

## St. Michael the Archangel

St. Michael the Archangel,  
defend us in battle.  
Be our protection against the wickedness and snares of the  
Devil.  
May God rebuke him, we humbly pray, and do thou,  
O Prince of the heavenly hosts,  
by the power of God, thrust into hell Satan,  
and all the evil spirits,  
who prowl about the world seeking the ruin of souls.  
Amen.

San Miguel Arcángel, defiéndenos en la lucha.  
Sé nuestro amparo contra la perversidad y asechanzas del  
demonio.  
Que Dios manifieste sobre él su poder,  
es nuestra humilde súplica.  
Y tú, oh Príncipe de la milicia celestial,  
con el poder que Dios te ha conferido,  
arroja al infierno a Satanás  
y a los demás espíritus malignos que vagan por el mundo  
para la perdición de las almas. Amén.

# Sign of the Cross

In the name of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit.

Amen.

En el nombre del Padre, y del Hijo y del Espíritu Santo.

Amen.

# Glory Be

Glory be to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, as it was in the beginning, is now, and ever shall be, world without end.

Amen.

Gloria al Padre, al Hijo y al Espíritu Santo.

Como era en el principio, ahora y siempre,

Por los siglos de los siglos.

Amen.

# Lord's Prayer:

## Our Father

Our Father,  
Who art in heaven,  
Hallowed be thy name;  
Thy kingdom come;  
They will be done  
On earth as it is in heaven.  
Give us this day our daily bread;  
And forgive us our trespasses  
As we forgive those who trespass against us;  
And lead us not into temptation,  
But deliver us from evil.  
Amen

Padre nuestro,  
que estás en el cielo.  
Santificado sea tu nombre.  
Venga a nosotros tu reino.  
Hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo.  
Danos hoy nuestro pan de cada día.  
Perdona nuestras ofensas,  
como también nosotros perdonamos a los que nos ofenden.  
No nos dejes caer en tentación y líbranos del mal.  
Amén.

# Hail Mary

Hail Mary, full of grace,  
the Lord is with thee.  
Blessed are thou amongst women,  
and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.  
Holy Mary, Mother of God,  
pray for us sinners,  
now and at the hour of our death.  
Amen.

Dios te salve, Maria.  
Llena eres de gracia:  
El Señor es contigo.  
Bendita tú eres entre todas las mujeres.  
Y bendito es el fruto de tu vientre:  
Jesús.  
Santa María, Madre de Dios,  
Ruega por nosotros los pecadores,  
Ahora y en la hora de nuestra muerte.  
Amén.

# Act of Contrition

Oh my God, I'm heartily sorry for having offended you,  
and I detest all my sins because of Thy just punishments,  
but most of all because I have offended you, my God,  
who are all-good and deserving of all my love.  
I firmly resolve, with the help of Thy grace, to sin no more and  
to avoid the near occasion of sin.

Oh Dios mío, con todo mi corazón me arrepiento  
De todo el mal que eh hecho  
Y de todo lo bueno que eh dejado de hacer.  
Al pecar, te eh ofendido a Ti que eres el supremo bien lamento  
mucho haberte ofendido  
y digno de ser amando sobre todas las cosas.  
Propongo firmemente, con la ayuda de tu gracia, hacer  
penitencia, no volver a pecar, y huir de las ocasiones de  
pecado.  
Señor, por los méritos de la Pasión de nuestro Salvador  
Jesucristo,  
Apiádate de mí, Amen

# Morning Prayer

Oh Lord,  
At the dawning of this new day, I seek your help.  
Bless me with your Spirit.  
Where there is sorrow, bring comfort.  
Where there is worry, bring assurance.  
Where there is brokenness, bring wholeness.  
When there is discouragement, bring courage.  
Help me find a greater closeness to you that  
I might know greater peace and inner strength.  
Amen.

Oh Señor,  
Al amanecer de este nuevo día, busco tu ayuda.  
Bendíceme con tu espíritu.  
Donde hay dolor, traer consuelo.  
Donde hay preocupación, traer seguridad  
Donde hay quebrantamiento, traer integridad.  
Cuando hay desánimo, traer valor  
Ayúdame a encontrar una mayor cercanía contigo que  
Pueda conocer una mayor paz y fuerza interior.  
Amén.

# Evening Prayer

As I close my eyes to rest, O God,  
make the troubles of this day fall aside like rain.  
Use this time of sleep to renew each tissue of my body.  
Make me ready for another day, and another opportunity to  
experience your healing grace.  
Amen.

Mientras cierro los ojos para descansar, oh Dios,  
Haz que los problemas de este día se desvanezcan como la  
lluvia.  
Aproveche este tiempo de sueño para renovar cada tejido de  
mi cuerpo.  
Prepárame para otro día y otra oportunidad para  
experimentar tu gracia curativa.  
Amén.